

Safety and Maintenance Instructions

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords. Fire or electric shocks can be the result.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach.
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic boards.
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the device to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Connections to the power supply must be made from cordless phones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance. Only clean the outside of the device with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the device from all voltage sources.

Do not use any carbonylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the device. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

Instructions de sécurité et d'entretien

- Vérifier que toutes les connexions électriques et câbles sont conformes aux règlements afférents et aux instructions d'utilisation.
- Ne pas exposer de surtension sur les prises électriques ou les rallonges, cela peut être cause de feu ou d'électrocution.
- Contacter un expert en cas de doute sur le mode d'utilisation, de sécurité ou la connexion des appareils.
- Placer hors de portée des enfants.
- Ne pas disposer dans un endroit humide, très froid ou très chaud, cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Éviter de faire tomber ou de cogner les appareils ; cela pourrait endommager le tableau de circuits électroniques.
- Ne jamais remplacer soi-même des fils électriques endommagés! Si les fils électriques sont endommagés, les retirer du réseau et les apporter dans un magasin spécialisé.
- La réparation et l'ouverture des différents éléments ne peuvent être effectuées que par un magasin spécialisé.
- Les systèmes sans fil sont sujets aux interférences des téléphones sans fil, des micro-ondes, et autres appareils sans fil fonctionnant à la fréquence 2.4GHz. Placer le système AU MOINS à 3 mètres de ces appareils au cours de l'installation et au moment de l'utiliser.

Maintenance

Les appareils sont en libre utilisation, ne jamais les ouvrir. Le garantie n'est plus valide si les appareils sont ouverts. Ne nettoyer que l'extérieur des appareils avec un chiffon doux et sec ou une brosse. Avant de nettoyer, débrancher les appareils.

Ne pas utiliser d'agents nettoyant à l'acide carboxylique ni d'essence, d'alcool ou autre produit de ce type. Ces produits attaquent la surface des appareils. Les vapeurs sont dangereuses pour la santé et explosives. Ne pas utiliser d'outils à bout tranchant, de tournevis, de brosse métallique ou autre élément semblable pour le nettoyage.

Veiligheids- en onderhoudsinstructies

- Alle elektrische verbindingen en verbindingskabels moeten voldoen aan de juiste regels en overeenkomen met de bedieningsinstructies.
- Overbelasting of elektrische stopcontacten of verlengkabeln niet; dit kan anders leiden tot brand of elektrische schok.
- Neem contact op met een expert in geval je twijfels hebt over de bedieningswijze, de veiligheid of de aansluiting van de apparaten.
- Hou alle delen uit het bereik van kinderen.
- Zet dit voorwerp niet op natte, erg koude of warme plaatsen; dit kan de elektronische circuitborden beschadigen.
- Vermijd vallen of schokken; dit kan de elektronische borden beschadigen.
- Vervang beschadigde stroomkabels nooit zelf! In dit geval verwijder ze uit het net en breng de toestellen naar de winkel.
- Herstellingen of openen van dit voorwerp mag enkel gebeuren door een erkende hersteller.
- Draadloze systemen kunnen gestoord worden door draadloze telefoons, microgolven en andere draadloze toestellen die werken op het bereik van 2,4GHz. Hou het systeem MINSTENS op 3m afstand van de toestellen tijdens installatie en bediening.

Onderhoud

De toestellen zijn onderhoudsvrij, dus maak ze niet open. De garantie vervalt als je het apparaat opent. Reinig enkel de buitenkant van de toestellen met een zachte, droge doek of borstel. Vóór je ze reinigt, haal de toestellen uit alle spanningsbronnen.

Gebruik geen carboxyisch schoonmaakmiddelen of benzine, alcohol of gelijkaardige producten. Deze werken agressief op het oppervlak van de toestellen. Bovendien zijn de dampen gevaarlijk voor je gezondheid en ontbrandbaar. Gebruik geen scherp instrumenten, schroevendraaiers, metalen borstels of gelijkaardige dingen om te reinigen.

Sicherheits- und Wartungshinweise

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weiteren Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollen Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Sollen Ihnen irgendwelche Zweifel an Betrieb, Sicherheit oder Anschluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Vermeiden Sie harte Stöße, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Ersetzen Sie beschädigte Stromkabel niemals selbst! Nehmen Sie die Geräte vom Netz und wenden sich an einen Fachbetrieb.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störquellen von Mobiltelefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen MINDESTABSTAND VON WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung

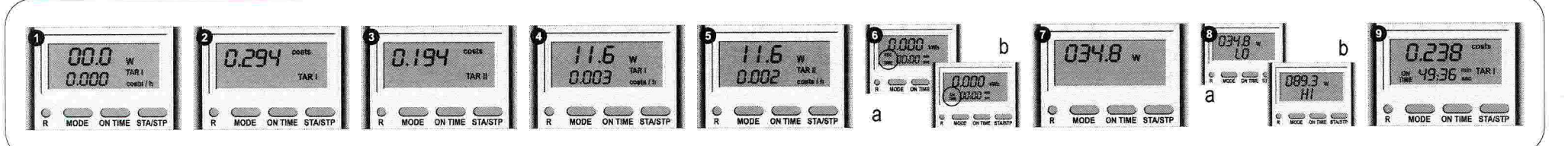
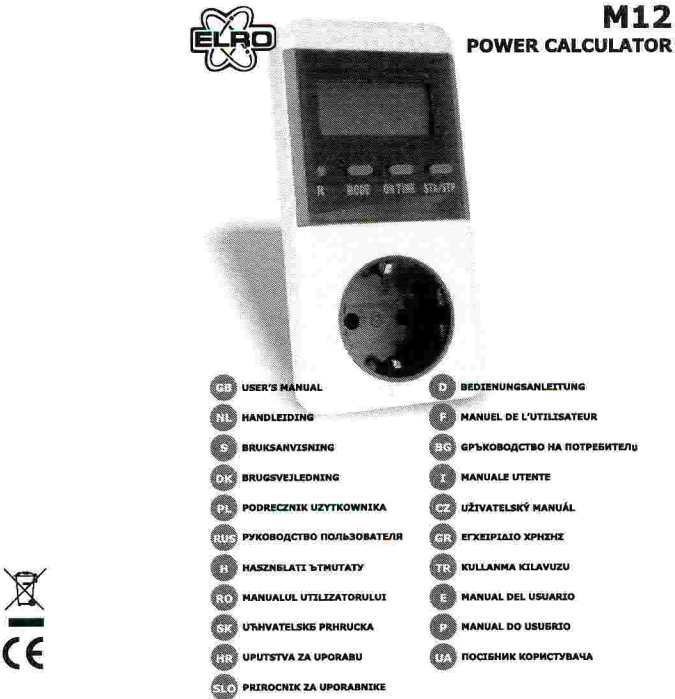
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen ziehen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausstrahlungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtbürsten oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230 volt 50 Hz.
Power: 15W 3000W max.
Stand-by: 5W
Deviation: circa 2%

WWW.ELRO.EU
Roos Electronics bv,
Postbus 117, 5126 ZJ Gilze, Holland
WWW.ELRO-NL.COM - WWW.ELRO-BE.COM
Roos Electronics GmbH Amsberg-Germney
WWW.ROOSELECTRONICS.DE
EDEN, Antibes, France WWW.EDEN.FR
C H Byron Corporation, Bromsgrove, U.K.
WWW.CHBYRON.COM



GB

With the M12 it's simple to measure the power consumption of a connected device. The calculator indicates the relevant costs. 2 tariffs can be set. The start screen (1) appears automatically after plugging the device in a wall socket. The device is connected directly to the M12.

Setting the tariffs I and II

- Press <MODE>, <ON TIME> and <STA/STP> simultaneously for 4 seconds.
- The tariff screen (2) appears with the indication of the tariff (TAR I or TAR II).
- Press the <MODE> key for 4 seconds to switch between TAR I and II (3).
- Use the <STA/STP> key to go to the number that has to be changed (this number is flashing).
- Use the <ON TIME> key to set the desired value.
- With the <MODE> key you can set the tariff (e.g. 0.290 = 29 Eurocent per kWh).
- End with the <MODE> key.

USING THE DISPLAY STATUS

- By default the M12 operates in the display mode (4). The display indicates the recorded power and the cost per hour according to the chosen tariff. (If the consumed in power is 11.6W per hour then it costs 0.3 Eurocents according to TAR I).
- Press <MODE> key for 4 seconds to switch to the other tariff (5).

STATUS REGISTRATION

- To activate the registration, the timer must be set.
- Press the <MODE> key and the timer screen (6a) will appear.
- REC time indicates that time runs continuously.
- By pressing the <STA/STP> key measuring will be stopped or started.
- Press the <ON TIME> key and the on-time screen appears (6b).
- On time indicates that the clock is only running if power is consumed.

In the registration status 4 different measurements are displayed. Switching between those 4 measurements is done by using the <MODE> key.

- 1. Present Consumption
- The consumption screen (7) appears and indicates the currently consumed power.
- 2. Minimum Consumption
- The minimum screen (8a) appears LO = minimum consumed power.
- 3. Maximum Consumption
- The maximum screen (8b) appears, HI = maximum consumed power.
- 4. Costs
- The costs screen (9) indicates that during 49 minutes and 36 seconds real time (see on time) 23.8 Eurocent of energy was consumed according to tariff I (Refer: TAR I).
- Press <MODE> key for 4 seconds to select another tariff.

RESET

By pressing and holding MODE/STA/STP (Zacc. simultaneously), the screen returns to the display mode. All measured values are set to 0. The set tariffs will not be removed. These are stored in a fixed memory (EEPROM).

TOTAL RESET

Press <R>, <MODE>, <ON TIME> and <STA/STP> simultaneously for 4 seconds.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230V ~ 50Hz
Power: 15W minimum 3000W maximum
Standby: 5W
Deviation: about 2%

TIP

The exact tariff specifications can be found on your energy bill.

NED

Met de M12 is eenvoudig het stroomverbruik van een aangesloten apparaat te meten. De calculator geeft de bijbehorende kosten. Er kunnen 2 tarieven worden ingesteld. Het start scherm (1) verschijnt automatisch na inpluggen in contactdoos. Het apparaat wordt direct aan de M12 aangesloten.

INSTELLEN TARIEFEN I en II

- Druk <MODE>, <ON TIME> en <STA/STP> 4 seconden tegelijk in.
- Het tariefscherm (2) verschijnt met de indicatie van het tarief. (TAR I of TAR II).
- Druk de <MODE> toets 4 seconden in om te wisselen tussen TAR I en II (3).
- Ga met <STA/STP> toets naar het cijfer dat moet wijzigen (dit cijfer knipspert).
- Stel met de <ON TIME> toets de gewenste waarde in.
- Met <MODE> toets vastleggen.
- Sluit af met <MODE> toets.

GEbruik WEERGAVE STATUS

- Standard werkt de M12 in de weergave modus (4). Het scherm geeft het opgenomen vermogen weer en de kosten per uur volgens het gekozen tarief. (Afgemeten verbruik is 11.6W per uur kost dan 0.3 Eurocent volgens TAR I).
- Druk de <MODE> toets 4 seconden in om naar het andere tarief (5) te gaan.

REGISTRATIE STATUS

- Om de registratie te activeren moet de timer ingesteld worden.
- Druk op <MODE> en het timerscherm (6a) verschijnt.
- REC time geeft aan dat de tijd continue loopt.
- Met <STA/STP> wordt de meting gestopt of gestart.
- Druk op <ON TIME> en het on-time scherm verschijnt (6b).
- On time geeft aan dat de klok alleen loopt als er werkelijk stroom wordt afgenomen.

In de registratie status worden 4 verschillende metingen weergegeven. Het wisselen tussen deze 4 metingen gebeurt met de <MODE> toets.

- 1. huidige verbruik
- Het verbruikscherm (7) verschijnt en geeft het huidige afgenomen vermogen weer.
- 2. minimum verbruik
- Het minimumscherm (8a) verschijnt LO = minimaal afgenomen vermogen
- 3. maximum verbruik
- Het maximumscherm (8b) verschijnt HI = maximaal afgenomen vermogen
- 4. kosten
- Het kostenscherm (9) geeft aan dat er gedurende 49 min en 36 seconden werkelijke tijd (zie op time) voor 23.8 Eurocent aan energie is afgenomen volgens tarief I (zie TAR I).
- Druk de <MODE> toets 4 seconden om naar het kiezen van een ander tarief.

RESET

Door: MODE/STA/STP (Zacc. tegelijk) ingedrukt te houden, gaat het scherm terug naar de weergave modus. Alle gemeten waarden worden op 0 gesteld. De ingestelde tarieven worden NIET verwijderd. Deze zijn opgeslagen in een vast geheugen (EEPROM).

TOTAAL RESET

Druk <R>, <MODE>, <ON TIME> en <STA/STP> tegelijk in voor 4 seconden tegelijk in.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230 volt 50 Hz.
Stroom: 15W minimaal. 3000W maximaal.
Stand-by: 5W
Afwijking: circa 2%

TIP

De exacte tariefspecificaties zijn terug te vinden op de energienote.

F

Avec le M12 il est facile de mesurer la consommation électrique d'un appareil qui est branché. Le calculateur affiche les coûts significatifs. Il est possible de régler 2 tarifs. Une fois que l'appareil est connecté à la prise murale, l'écran de démarrage (1) s'affiche automatiquement. L'appareil est directement relié au M12.

Réglage des tarifs I et II

- Appuyez sur <MODE>, <ON TIME> et sur <STA/STP> simultanément pendant 4 secondes.
- L'écran du tarif (2) s'affiche avec un indice du tarif (TAR I ou TAR II).
- Appuyez sur la touche <MODE> pendant 4 secondes pour alterner entre TAR I et II (3).
- Utilisez la touche <STA/STP> pour aller sur le chiffre que vous souhaitez modifier (ce chiffre clignote).
- Utilisez la touche <ON TIME> pour régler la valeur désirée.
- A l'aide de la touche <MODE> il est possible de régler le tarif (ex. 0.290 = 29 Eurocent par kWh).
- Sortez en appuyant sur la touche <MODE>.

UTILISER LE SYSTEME D'AFFICHAGE

- Le M12 fonctionne par défaut en mode d'affichage (4). En fonction du tarif choisi, le puissance s'affiche et le coût par heure. (Si la consommation électrique est de 11.6W par heure, le coût est alors de 0.3 centimes d'Euro en fonction du TAR I).
- Appuyez sur <MODE> pendant 4 secondes pour aller sur l'autre tarif (5).

ENREGISTREMENT

- Pour activer le mode enregistrement, il faut régler le minuteur.
- Appuyez sur la touche <MODE> et l'écran du minuteur s'affiche (6a).
- L'heure REC indique que l'heure est continue.
- En appuyant sur la touche <STA/STP> la mesure commence ou s'arrête.
- Appuyez sur la touche <ON TIME> et l'écran de l'heure commence à clignoter (6b).
- L'heure exacte indique que l'horloge fonctionne seulement s'il y a consommation de courant.

En mode enregistrement, 4 mesures différentes s'affichent. Pour alterner entre ces 4 mesures, utilisez la touche <MODE>.

- 1. Consommation actuelle
- L'écran de consommation s'affiche (7) et indique la consommation actuelle.
- 2. Consommation minimum
- L'écran minimum s'affiche (8a) et apparaît LO = consommation minimum
- 3. Consommation maximum
- L'écran maximum s'affiche (8b) et apparaît, HI = consommation maximum
- 4. Coût
- L'écran des coûts s'affiche (9) pendant 49 minutes et 36 secondes temps réel (voir temps exact) en fonction du tarif I, le coût de la consommation est de 23.8 centimes d'Euro (voir: TAR I).
- Appuyez sur la touche <MODE> pendant 4 secondes pour sélectionner un autre tarif.

REMISE A ZERO

En appuyant et en maintenant MODE/STA/STP (pendant 2 secondes simultanément), l'écran retourne au mode d'affichage. Toutes les mesures sont remises à 0. Les tarifs pré-enregistrés ne sont pas effacés. Ils restent en mémoire (EEPROM).

REMISE A ZERO TOTALE

Appuyez sur <R>, <MODE>, <ON TIME> et sur <STA/STP> simultanément pendant 4 secondes.

SPECIFICATIONS

Voltage: 230V ~ 50Hz
Puissance: 15W minimum 3000W maximum
Standby: 5W
Ecart: environ 2%

CONSEIL

Vous pouvez trouver les spécifications du tarif exact sur notre facture d'électricité.

D

Es ist einfach, mit dem M12 den Stromverbrauch eines angeschlossenen Geräts zu messen. Der Rechner zeigt die entsprechenden Kosten an. Es können 2 Tarife eingestellt werden. Der Anfangsbildschirm (1) erscheint automatisch beim Einstecken in die Steckdose. Geräte werden direkt an das M12 angeschlossen.

Tarifs I und II einstellen

- Drücken Sie gleichzeitig <MODE>, <ON TIME> und <STA/STP> für 4 Sekunden.
- Der Tarifbildschirm (2) erscheint mit dem entsprechenden Tarif (TAR I oder TAR II).
- Drücken Sie <MODE> für 4 Sekunden, um zwischen TAR I und II umzuschalten (3).
- Mit <STA/STP> gehen Sie zu der zu ändernden Einstellung (Ziffer).
- Mit <ON TIME> stellen Sie den gewünschten Wert ein.
- Mit <MODE> können Sie den Tarif einstellen (beispielsweise 0.290 = 29 Eurocent pro kWh).
- Verlassen Sie die Einstellungen mit <MODE>.

DISPLAYSTATUS

- Als Standardeneinstellung arbeitet das M12 in Displaymodus (4). Das Display zeigt die Stromaufnahme und die Kosten pro Stunde entsprechend der Tarifanstellung an. (Ist die Leistungsaufnahme beispielsweise 11.6W pro Stunde, dann kostet das 0.3 Eurocent entsprechend TAR I).
- Drücken Sie <MODE> für 4 Sekunden zum Umschalten zum anderen Tarif (5).

ERFASSUNGSTATUS

- Zur Aktivierung der Erfassung muss der Timer eingestellt werden.
- Drücken Sie <MODE> zur Anzeige des Timerbildschirms (6a).
- REC zeigt an, dass die Zeit unterbrechen läuft.
- Drücken Sie <ON TIME> zur Messung.
- Drücken Sie die Einstellungen mit <MODE>.
- On time zeigt an, dass eine Messung nur erfolgt, wenn Energie verbraucht wird.

Im Erfassungszustand können 4 verschiedene Messungen angezeigt werden. Mit <MODE> wird zwischen den 4 Modi umgeschaltet.

- 1. Aktuelle Verbrauch
- Der Verbrauchsbildschirm (7) erscheint und zeigt die derzeit verbrauchte Energie.
- 2. Minimum Verbrauch
- Der Minimumbildschirm (8a) erscheint, LO = minimal verbrauchte Energie.
- 3. Maximum Verbrauch
- Der Maximumbildschirm (8b) erscheint, HI = maximal verbrauchte Energie.
- 4. Kosten
- Der Kostenbildschirm (9) zeigt an, dass während 49 Minuten und 36 Sekunden Einschaltzeit (siehe Einschaltzeit) 23.8 Eurocent an Energie entsprechend TAR I (siehe TAR I) verbraucht wird.
- Drücken Sie <MODE> für 4 Sekunden zum Umschalten zum anderen Tarif.

RÜCKSTELLUNG

Nach dem Drücken von MODE/STA/STP für 2 Sekunden gleichzeitig gedrückt, der Bildschirm kehrt zum Displaymodus zurück. Alle gemessenen Werte werden zu 0 zurückgestellt. Die vorregistrierten Tarife werden nicht gelöscht, sie sind in nicht-flüchtigen Speicher (EEPROM) gespeichert.

TOTAL-RÜCKSTELLUNG

Drücken Sie gleichzeitig <R>, <MODE>, <ON TIME> und <STA/STP> für 4 Sekunden.

SPEZIFIKATIONEN

Voltage: 230V ~ 50Hz
Wattleistung: min. 15W, max. 3000W
Stand-by: 5W
Abweichung: 2 %

TIPP

Die genauen Tarifkosten finden Sie auf Ihrer Stromrechnung.

S

Med din M12 er det enkelt at måke strømforbruken på vilken apparat du ån ansluter den til. Minikalkulatoren ræknar ut den røffige kostnad på din etringing. Man kan stille in två olika tariffar. Startskärmen (1) på din M12 kommer upp automatiskt efter att du ansluter den ansluta apparaten till elnätet. Apparatens anslutning enkelt och direkt till din M12.

STÄLLA IN TARIFF I OCH II

- Tryck på <MODE>, <ON TIME> och <STA/STP> knapparna och håll dem nedtryckta i fyra sekunder.
- Nu kommer tariffskärmen (2) att visas. Här indikeras tariffen (TAR I eller TAR II).
- Tryck på <MODE> knappen i fyra sekunder för att växla mellan TAR I och TAR II (3).
- Använd <STA/STP> knappen för att gå till den siffran som behöver ändras då du ställer in tariffen (numret kommer att blinka).
- Använd <ON TIME> knappen för att ställa in tariffen så den överensstämmer med ditt elbolag.
- Med <MODE> knappen godkänner du tariffen du ställt in (ex. 0.290 = 29 öre per kWh).
- Gå till nästa meny och avsluta med <MODE> knappen.

ANDRA DISPLAYENS STATUS

- Din M12 är förinställd så att den opererar i displayinställningen (4). Displayen indikerar hur mycket ström den anslutna apparaten förbrukar och kostnaden för detta per timme enligt den tariff du har ställt in. (Om apparaten förbrukar 11.6W per timme kommer det att kosta 0.3 kronor enligt förinställt TAR I).
- Tryck på <MODE> knappen i fyra sekunder för att växla till den andra tariffen (5).

ERFÄRINGSSTATUS

- För att aktivera denna funktion måste timern ställas in.
- Tryck på <MODE> knappen för att tidskärmen (6a) ska visas.
- REC time, räkner tiden, indikerar att timern har börjat måta tiden.
- Genom att trycka på <STA/STP> knappen kommer tidmätningen att stoppas eller startas igen.
- Tryck på <ON TIME> knappen för att visa "on-time", påtid.
- Denna skärm indikerar att tiden mätas enbart om ström förbrukas.

Det finns fyra olika sätt att mäta i meny. Du kan växla mellan dessa fyra olika mätinställningar genom att trycka på <MODE> knappen.

- 1. Nuvarande förbrukning
- Förbrukningsskärmen (7) visas och indikerar hur mycket ström som förbrukats just nu.
- 2. Minimumförbrukning
- Skärmen för miniförbrukning (8a) visas. LO = minimum av strömforbrukning.
- 3. Maximumförbrukning
- Skärmen för maxförbrukningen (8b) visas. HI = maximum av strömforbrukning.
- 4. Kostnader
- Skärmen för kostnader (9) indikerar att under 49 minuter och 36 sekunder (se påtid, on-time) tid så har du använt 23.8 kronor enligt tariff 1, för att se ett exempel (se TAR I).
- Tryck på <MODE> knappen för att växla till en annan tariff.

RESET/ÅTERGÅ TILL FÄBRIKINSTÄLLNINGAR

Genom att: Tryck ned och hålla nere MODE/STA/STP knapparna (2 sekunder samtidigt), skärmen kommer nu att återgå till normal bildskärm. Alla inställda värden kommer att ställa in på 0. De inställda tarifferna kommer dock inte att förändras. Dessa lagras i ett annat fixerat minne (EEPROM).

TOTAL RESET/ÅTERGÅ TILL FÄBRIKINSTÄLLNINGAR

Tryck på <R>, <MODE>, <ON TIME> och <STA/STP> knapparna samtidigt i fyra sekunder.

SPEZIFIKATIONER

Volt: 230V ~ 50Hz
Ström: 15W minimum 3000W maximum
Standbyförbrukning: 5W
Avvikelse: ca 2%

TIPS

Dina tariffar kan du hitta på din elräkning.

BG

С уредв M12 е лесно измерването на консумираната енергия на свързан уред. Калкулатора показва съответните цени. Може да се настрои за две тарифи. Екрана за стартиране (1) се появява автоматично след включване на урда в стенен контакт. Уреда се свързва директно с M12.

Настройка на тарифи I и II

- Натиснете <MODE>, <ON TIME> и <STA/STP> едновременно за 4 секунди.
- Екрана за тарифи (2) се появява с индикация за тарифа (TAR I или TAR 2).
- Натиснете клавиша <MODE> за 4 секунди, за да промените от TAR 1 на TAR 2 (3).
- С клавиша <STA/STP> идете на цифрата, която желаете да промените (цифрата преликне).
- Използвайте клавиша <ON TIME>, за да настроите на желаната стойност.
- С клавиша <MODE> можете да настроите тарифа (напр. 0.290 = 29 Евроцента за кВт).
- Излезте с клавиша <MODE>.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДИСПЛЕИ

- По подразбиране M12 функционира в режим на дисплей(4). Дисплея показва записаната електроенергия и цената на час според избраната тарифа. (Ако консумираната електроенергия е 11.6 Вата на час, според TAR 1 цената ще е 0.3 Евроцента).
- Натиснете клавиша <MODE> за 4 секунди, за да преключите на другата тарифа (5).

РЕГИСТРАЦИЯ НА СТАТУСА

- За да активирате регистрацията, таймера трябва да е настроен.
- Натиснете клавиша <MODE> и екрана на таймера (6a) ще се появи.
- REC времето показва че времето не се променя.
- Ако натиснете клавиша <STA/STP>, измерването ще спре или започне.
- Натиснете клавиша <ON TIME> и екрана за време ще се появи (6b).
- Екрана за време показва , че часовника работи само когато консумира енергия.

В регистрационния статус 4 различни мерки се изписват. Превключването между тези 4 измервания се прави чрез клавиша <MODE>.

- 1. Настояща консумация
- Появява се екран за консумация (7) и показва консумираната в момента
- 2. Минимална консумация
- На екрана за минимална консумация (8a) се изписва LO/НАСКОЛКО-минимална консумация на енергия
- 3. Максимална консумация
- На екрана за максимална консумация (8b) се изписва, HI/НАСКОЛКО- максимална консумирана енергия.
- 4. Разходи
- Екрана за разходи (9) показва че за 49 минути и 36 секунди реално време (с отпачка с време) енергия на стойност 23.8 Евроцента е консумирана според тарифа I (Справка TAR 1).
- Натиснете клавиша <MODE> за 4 секунди за да наберете следващата тарифа.

РЕНАСТРОЙКА

Като: се натисне и задържа MODE/STA/STP (приблизително 2 секунди), екранът се връща в режим монитор. Всички измервани стойности се настрои на 0. Тарифите нами да се отстранят. Те се съхраняват във фиксирано памет (EEPROM).

ЦЕЛСТОВИ РЕНАСТРОЙКА

Натиснете <R>, <MODE>, <ON TIME> и <STA/STP> едновременно за 4 секунди.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Волтаж: 230 Волта; 50 Херца
Електрозахранване: 15 Вата минимум, 3000 Вата максимум
Навствено положение: 5 Вата
Отклонение: около 2%.

БЕЛЕЖКА

Точната спецификация на тарифите можете да видите на вашата сметка за електроенергия.

DK

Med M12 kan du nemt måle strømforbruget for det tilsluttede apparat. Beregningen angiver de pågældende omkostninger. Der kan indstilles 2 tariffar. Startskærmen (1) vises automatisk, når apparatet sluttes til en stikkontakt. Apparatet sluttet direkte til M12.

Indstilling af tariff I og II

- Tryk på <MODE>, <ON TIME> og <STA/STP> samtidigt i 4 sekunder.
- Tariffskærmen (2) vises med angivelse af tariffen (TAR I eller TAR II).
- Tryk på knappen <MODE> i 4 sekunder for at skifte mellem TAR I og II (3).
- Brug knappen <STA/STP> til at gå til det tal, der skal ændres (dette tal blinker).
- Brug knappen <ON TIME> til at indstille den ønskede værdi.
- Med knappen <MODE> kan du indstille tariffen (fx. 0.290 = 29 eurocent pr. kWh).
- Afslut med knappen <MODE>.

BRUG AF DISPLAYSTATUS

- Som standard arbejder M12 i displaytilstand (4). Displayet angiver den registrerede strøm og omkostning pr. time iht. den valgte tariff. (Hvis den forbrugte strøm er 11,6 W pr. time, koster det 0,3 eurocent iht. TAR I).
- Tryk på knappen <MODE> i 4 sekunder for at skifte til den anden tariff (5).

STATUSREGISTRERING

- For at aktivere registreringen, skal timeren være indstillet.
- Tryk på knappen <MODE> for at starte timerskærmen (6a).
- REC-tiden angiver, at tiden løber kontinuerligt.
- Ved at trykke på <STA/STP> vil måling stoppes eller startes.
- Tryk på knappen <ON TIME> for at starte skærmen "On time" (på tid) (6b).
- "On time" (på tid) angiver, at uret kun går, hvis der bruges strøm.

I registreringsstatus vises de 4 forskellige målinger. Der kan skiftes mellem disse 4 målinger ved at trykke på knappen <MODE>.

- 1. Aktuelle forbrug
- Forbrugsskærmen (7) vises og angiver det aktuelle strømforbrug.
- 2. Minimum forbrug
- Minimumskærmen (8a) vises LO = minimum strømforbrug.
- 3. Maksimum forbrug
- Maximumskærmen (8b) vises, HI = maksimum strømforbrug.
- 4. Omkostninger
- Omkostningsskærmen (9) angiver, at der i løbet af 49 minutter og 36 sekunder (se "on time") blev brugt 23,8 eurocent energi iht. tariff 1 (der henvises til TAR I).
- Tryk på knappen <MODE> i 4 sekunder for at vælge en anden tariff.

NULSTILLING

Ved: at trykke og holde MODE/STA/STP nedtrykket (2 sek. uafbrudt), vil skærmen vende tilbage til display-tilstand. Alle målte værdier tilbageføres til 0. De indstillede tariffar vil ikke blive slettet. Disse gemmes i en fast hukommelse (EEPROM).

KOMPLET NULSTILLING

Tryk på <R>, <MODE>, <ON TIME> og <STA/STP> samtidigt i 4 sekunder.

SPECIFICATIONER

Spænding: 230V ~ 50Hz
Strøm: 15W minimum 3000W maksimum
Standby: 5W
Afwijking: omkring 2%

TIPS

De nøjagtige tariffspecifikationer kan findes på din elregning.

PL

M12 pozwala na nieskomplikowany pomiar poboru mocy podłączonego urządzenia. Kalkulator wylicza odpowiedni koszt. Istnieje możliwość wybrania 2 taryf. Ekran startowy (1) pojawia się automatycznie po podłączeniu urządzenia do gniazda elektrycznego. Urządzenie jest bezpośrednio połączane z M12.

Ustawienia taryf I oraz II

- Naciśnij <MODE>, <ON TIME> oraz <STA/STP> jednocześnie przez 4 sekundy.
- Ekran taryf (2) pojawia się, wskazując daną taryfę (TAR I lub TAR II).
- Naciśnij klawisz <MODE> przez 4 sekundy, aby przełączyć między TAR I oraz II (3).
- Za pomocą klawisza <STA/STP> przejdź do numeru, który ma być zmieniony (numer jest wyświetlany).
- Za pomocą klawisza <ON TIME> ustaw żądaną wartość.
- Za pomocą klawisza <MODE> możesz ustawić taryfę (np. 0.290 = 29 eurocentów na kWh).
- Wyjdź za pomocą klawisza <MODE>.

WYKORZYSTANIE TRYBU WYŚWIETLACZA

- M12 działa domyślnie w trybie wyświetlacza (4). Na wyświetlaczu pojawia się zarejestrowana wartość mocy oraz koszt za godzinę według wybranej taryfy. (Jeśli moc pobierana równie jest 11,6W na godzinę, to koszt wynosi 0,3 eurocentów według TAR I).
- Naciśnij klawisz <MODE> przez 4 sekundy, aby przejść do drugiej taryfy (5).

TRYB REJESTRACJI

- Aby aktywować rejestrację, konieczne jest ustawienie timera.
- Naciśnij klawisz <MODE> aż do pojawienia się ekranu timera (6a).
- REC wskazuje stały upływ czasu.
- Poprzez naciśnięcie klawisza <STA/STP> pomiar rozpocznie się lub zakończy.
- Naciśnij klawisz <ON TIME> aż do pojawienia się ekranu "na czas" (6b).
- W trybie tym zegar jest włączony tylko podczas poboru mocy.

W trybie rejestracji wyświetlają się 4 różne rodzaje pomiaru. Przechodzenie między zarejestrowanymi 4 rodzajami pomiaru dokonywane jest za pomocą klawisza <MODE>.

- 1. Obecny bieżący
- Pojawia się ekran poboru (7) i wskazuje ilość mocy pobranej na bieżąco.
- 2. Obecny minimalny
- Pojawia się ekran poboru minimalnego (8a), LO = minimum pobranej mocy.
- 3. Obecny maksymalny
- Pojawia się ekran poboru maksymalnego (8b), HI = maksimum pobranej mocy.
- 4. Koszt
- Ekran kosztów (9) wskazuje, że w ciągu 49 minut i 36 sekund czasu rzeczywistego (patrz "na czas") 23,8 eurocentów energii zostało zużytych według taryfy 1 (Patrz TAR I).
- Naciśnij klawisz <MODE> przez 4 sekundy, aby wybrać drugą taryfę.

ZEROWANIE

Poprzez: naciśnięcie i przytrzymanie MODE/STA/STP (Zacc. jednocześnie), ekran wraca do trybu wyświetlania. Ustawienia taryf natychmiast nie są usuwane. Są one przechowywane w pamięci statycznej (EEPROM).

CAŁKOWITE ZEROWANIE

Naciśnij klawisz: <R>, <MODE>, <ON TIME> oraz <STA/STP> jednocześnie przez 4 sekundy.

SPECYFIKACJE

Napięcie: 230V ~ 50Hz
Moc: 15W minimalna, 3000W maksymalna
Rezerwa: 5W
Odczytanie: około 2%

WSKAZÓWKI

Dość precyzyjne specyfikacje taryfowe są uwzględnione na rachunku za energię elektryczną.

RUS

С помощью M12 можно легко измерить потребление энергии подключенным устройством. Калькулятор отображает соответствующую информацию, можно установить 2 тарифа. Начальный экран (1) появляется автоматически после подключения устройства к розетке. Устройство напрямую подключается к M12.

УСТАНОВКА ТАРИФА I И II

- Нажмите одновременно кнопки <MODE>, <ON TIME> и <STA/STP>, и удерживайте их в течение 4 секунд.
- Появится экран (2), отображающий соответствующий тариф (TAR I или TAR II).
- Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд кнопку <MODE>, чтобы переключиться между тарифами I и II (3).
- Нажмите кнопку <STA/STP> для перехода к номеру, который нужно изменить (этот номер будет мигать).
- Используйте кнопку <ON TIME> для установки желаемого значения.
- Используйте кнопку <MODE>, чтобы установить тариф (например 0.290 = 0,29 евро за кВт/ч).
- Для выхода нажмите кнопку <MODE>.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАТУСА ДИСПЛЕЯ

- По умолчанию, M12 работает в режиме дисплея (4). Дисплей показывает информацию, можно установить 2 тарифа. Начальный экран (1) появляется автоматически после подключения устройства к розетке. Устройство напрямую подключается к M12.
- M12 работает в режиме дисплея (4). Дисплей показывает информацию, можно установить 2 тарифа. Начальный экран (1) появляется автоматически после подключения устройства к розетке. Устройство напрямую подключается к M12.

РЕГИСТРАЦИЯ СТАТУСА

- Чтобы активировать процесс регистрации, нужно установить таймер.
- Нажмите кнопку <MODE> появится экран таймера (6a).
- REC показывает, что время идет постоянно.
- Нажмите кнопку <STA/STP> можно начать или остановить измерение.
- Нажмите кнопку <ON TIME> появится экран времени (6b).
- В режиме измерения (On time) показывают, что часы идут только при потреблении энергии.

В состоянии регистрации отображаются 4 разных измеренных значения. Переключение между этими значениями можно при помощи <MODE>.

- 1. Потребляемая энергия
- Показывает экран потребляемой энергии (7), показывающий энергию потребленную в настоящее время.
- 2. Минимальная потребляемая
- Поjawia się ekran poboru minimalnego (8a), LO = минимум потребляемой энергии.
- 3. Максимальная потребляемая
- Поjawia się ekran poboru maksymalnego (8b) - HI = максимум потребляемой энергии.
- 4. Стоимость
- Экран стоимости (9) показывает, что в течение 49 минут и 36 секунд реального времени (см. в строке) было потрачено 23,8 евроцента, по тарифу 1 (ТАР I).
- Нажмите и удерживайте в течение 4 секунд кнопку <MODE>, чтобы выбрать другой тариф.

В состоянии регистрации отображаются 4 разных измеренных значения. Переключение между этими значениями можно при помощи <MODE>.

- 1. Потребляемая энергия
- Показывает экран потребляемой энергии (7), показывающий энергию потребленную в настоящее время.
- 2. Минимальная потребляемая
- Поjawia się ekran poboru minimalnego (8a), LO = минимум потребляемой энергии.
- 3. Максимальная потребляемая
- Поjawia się ekran poboru maksymalnego (8b) - HI = максимум потребляемой энергии.
- 4. Стоимость
<

